

Les synonymes et les séries synonymiques

On appelle synonymes des mots de même sens ou de sens proche.

une bicyclette, un vélo, une bécane

Mais l'utilisation de l'un ou de l'autre terme va dépendre d'un contexte, d'un environnement social, professionnel, économique, affectif, d'un interlocuteur, de la force plus ou moins grande qu'on veut donner à l'expression.

En principe, deux mots synonymes:

- sont de même nature (deux noms, deux adjectifs, deux verbes, deux adverbes...),
- ont la même fonction grammaticale (mais ils peuvent ne pas avoir la même construction)

Je me rappelle la maison de mon enfance.

mais : Je me souviens de la maison de mon enfance.

- occupent la même place dans la phrase.

Si je dis : *On m'a volé ma bicyclette*, je pourrai dire également, sans changer de sens, de place ou de fonction: *On m'a volé mon vélo, on m'a volé ma bécane*.

Et tout le monde comprendra qu'on m'a volé un véhicule avec un guidon, deux roues et qui me permet de me déplacer plus ou moins vite. Donc nous avons bien affaire à des synonymes.

Attention :

- Il n'y a pas de ressemblance parfaite entre deux mots. **Toute synonymie, à quelques exceptions près, est approximative, imparfaite.**

- Si vous êtes un(e) adolescent(e) et que vous vous adressiez à un copain, vous pourrez lui demander, si vous avez faim : *On va bouffer?/On bouffe ensemble ?* Mais si vous voulez inviter une personne que vous connaissez moins bien ou une personne qui, dans le cadre de la vie sociale, occupe une place au-dessus de la vôtre, vous direz plus conventionnellement: *Pourrions-nous déjeuner ensemble?*

Nous ne sommes pas dans le même **registre de langue**.

- Voici un autre exemple. On pourra dire : *Je suis heureux, je suis content de votre réussite*. Les deux termes content et heureux sont interchangeable ici. Mais observez la phrase suivante: *Cette histoire a connu une fin heureuse*. On ne pourra pas dire: **Cette histoire a connu une fin contente*. Dans ce contexte, les deux termes ne sont pas interchangeables.

Mais les synonymes, quand ils existent, sont fort utiles, car ils nous permettent d'abord d'être **plus précis** dans notre façon de parler, de choisir, parmi quelques mots « de même sens », celui qui convient le mieux au texte, à la situation, à l'interlocuteur que l'on a en face de nous, à ce que nous voulons dire, aux nuances que nous voulons donner à notre pensée.

Et ils nous permettent aussi d'être **variés**, et d'éviter ainsi les répétitions.

Vous donner la possibilité de vous exprimer avec la plus grande précision, de traduire avec certitude la complexité de votre pensée, c'est vous donner l'occasion de supprimer toute ambiguïté, d'établir entre vous et votre interlocuteur un échange clair, juste, sans équivoque, et ainsi peut-être une meilleure compréhension.

• Dans notre étude, nous intégrerons parfois ce que nous appellerons des séries synonymiques. Il s'agit de séries de mots qui ne sont pas de véritables synonymes, mais qui appartiennent à une même famille de sens.

Par exemple, *rue* n'est pas synonyme de *route*, ni de *boulevard*, ni d'*avenue*, ni de *sentier*, mais, pour des étudiants non francophones, il peut être utile d'étudier les nuances qu'il pourrait y avoir entre ces différents mots.

• Nous ne pouvons pas traiter ici tous les synonymes de la langue française (certains dictionnaires en recensent 24 000). Cependant, nous allons en passer quelques-uns en revue, grâce à quelques thèmes de la vie courante.

• Certains mots n'ont pas de synonyme. Ce sont des mots qui désignent des notions abstraites. Ainsi, quel synonyme donner à civilisation, à mémoire...?

• Un synonyme peut varier:

- en précision : *appartement, villa, chalet*
- en intensité et en affectivité : *petit, minuscule, microscopique*
- *une dame, une femme, une bonne femme*
(gradation péjorative) - *un type, un individu, un homme, un monsieur* (gradation méliorative)
- en structure : *faire part de, annoncer à*

Les synonymes varient en intensité

Les nuances exprimées par les différents synonymes vont du sens faible au sens fort, du sens neutre au sens péjoratif, ou, inversement, du sens neutre au sens mélioratif.

aimer, adorer

- *J'**aime**, non, j'**adore** le cinéma de Woody Allen.*

analogue, comparable, semblable, pareil(le), identique

- *Ces symptômes sont très curieux, dit le médecin. J'ai rencontré un cas **analogue**, il y a quelques années.*
- *Les effets de l'explosion de gaz étaient **comparables** à ceux d'un bombardement.*
- *Chaque homme est **semblable** à moi, même si nous ne sommes pas **pareils**, même si nous sommes différents.*
- *Ces jumeaux sont **identiques**. Personne ne peut les distinguer l'un de l'autre. Tout le monde se trompe, même leurs parents.*

briller, luire, étinceler, scintiller, rayonner, resplendir

- *Le soleil **brille** dans un ciel sans nuages.*
- *Il faisait chaud, et son visage **luisait** de sueur.*
- *Un énorme diamant **étincelait** à son doigt.*
- *Les étoiles **scintillaient** dans le ciel.*
- *Son visage **rayonne** de bonheur.*
- *La couronne ornée de centaines de pierres précieuses **resplendissait**.*

calme, tranquille, paisible, serein(e)

- *Il est minuit, tout est calme. L'enfant dort, tranquille, dans son lit; le temps est redevenu serein après la pluie violente de la soirée; bref, chacun apprécie cette atmosphère paisible.*

capable, apte, compétent(e), génial(e)

- *Que pensez-vous du nouvel ingénieur ?*
- *C'est un homme **capable**; je le crois vraiment **apte au** travail que nous lui avons donné, il a de nombreuses connaissances et, en tant que physicien, il est tout à fait **compétent**. Il va vous étonner. Il est génial. Il apportera beaucoup à l'entreprise.*

charmant(e), séduisant(e), attirant(e), captivant(e), fascinant(e), ensorcelant(e)

- *Quelle **charmante** jeune fille ! Elle n'est pas vraiment belle, mais elle a ce quelque chose d'inexplicable, d'irrésistible, de **séduisant** qui attire les jeunes gens. Quand elle parle avec sa voix si douce, quand elle vous regarde avec ses yeux si profonds, elle devient attachante, **captivante**, et, sans savoir pourquoi, les gens la trouvent très **attirante, fascinante et même ensorcelante**.*

continuer, persévérer, persister, s'obstiner, s'entêter

- *Il se sentait fatigué, mais il **continuait** à taper son texte sur l'ordinateur.*
- *Malgré les obstacles, il **persévérait**, il savait qu'il réussirait.*
- *La police le croyait coupable, mais lui **persistait à** dire qu'il était innocent.*
- *Je ne supporte plus de discuter avec lui; même quand il sait qu'il a tort, il **s'obstine à** soutenir des opinions complètement absurdes. Et on ne peut pas le convaincre, il **s'entête à** dire qu'il a raison.*

cran (m, familier), courage (m), bravoure (f), vaillance (f), héroïsme (m)

- *Cet enfant a **du cran**. Il ne s'est pas laissé intimider par la taille de son adversaire.*
- *Il faut du **courage** pour admettre qu'on a peur.*
- *Il a été décoré pour avoir montré de la **bravoure** au combat.*
- *Cette jeune veuve a montré de **la vaillance et même de l'héroïsme** en élevant seule ses six enfants après la mort de son mari.*

critiquer, désapprouver, blâmer, condamner

- *Après le spectacle, chacun donnait son opinion : les uns avaient apprécié, les autres non. Ils **critiquaient** le sujet; certains **désapprouvaient** qu'un tel sujet ait pu faire l'objet d'un spectacle; quelques-uns allaient même plus loin, ils **blâmaient et condamnaient** les pouvoirs publics d'avoir autorisé cette soirée.*

détester, haïr

- *Je n'aime pas, **je déteste**, et je pourrais même dire que **je hais** la pensée de cet homme politique.*

éclairer, illuminer

- *Une seule ampoule éclairait la pièce d'une lumière un peu triste.*
- *Tous les monuments des grandes villes sont illuminés le soir, pour la plus grande joie des touristes.*

grand(e), immense, vaste

- *Ils possèdent **une grande** maison. Mais ce qu'il y a de plus beau, c'est le jardin qui est **immense**, on peut s'y perdre. Et le tout se trouve dans une **vaste** plaine dans l'est de la France.*

inquiet (-ète), anxieux (-euse), angoissé(e)

- *Il est **inquiet** pour son emploi, son entreprise va mal; il est **anxieux**, on prévoit des licenciements ; il a de nombreuses dettes, il est **angoissé** à l'idée d'être licencié! Comment pourra-t-il payer ses dettes ?*

pâle, blême, blafard(e), livide

- *La jeune fille était pâle comme si elle avait vu un fantôme, mais qu'est-ce que je dis, elle était **blême, blafarde, livide**. Son visage avait perdu toute couleur.*

passager (-ère), provisoire, temporaire, momentané(e), éphémère

- *Ce n'est qu'une pluie **passagère**, attendons un peu et nous pourrions reprendre notre promenade.*
 - *L'installation du jeune couple chez leurs parents n'est que **provisoire**; quand leur appartement sera prêt, ils partiront.*
 - *Il a trouvé un travail de gardien dans une entreprise ; malheureusement, ce n'est qu'un travail **temporaire**. Il sera obligé d'en chercher un autre.*
 - *«Nous nous excusons de cette interruption **momentanée** de l'image», dit la journaliste.*
 - *Rien ne dure. Tout bonheur est **éphémère** dit le philosophe.*
- petit(e), exigu(ë), minuscule, microscopique
- *J'habite un petit appartement. Ma chambre **est exiguë**, il n'y a de place que pour un lit, la salle de bains est **minuscule**, c'est un placard, et la cuisine est **microscopique**.*

peur (f), crainte (f), appréhension (f), frayeur (f), panique (f), effroi (m), terreur (f), épouvante (f)

- *L'enfant a peur de **l'obscurité**.*
- *Une mère ressent une certaine **crainte** en pensant à l'avenir de ses enfants; cette crainte peut se transformer en appréhension quand elle découvre leurs mauvaises notes.*
- *Quelle **frayeur**, quand j'ai vu son énorme chien se précipiter sur moi, la gueule ouverte !*
- *On peut comprendre **la panique, l'effroi, la terreur, l'épouvante** des gens qui sont pris dans un tremblement de terre.*

prudent(e), raisonnable, sage

- *Sois **prudent**, ne nage pas si loin, il y a des courants dangereux.*
- *N'ayez pas peur, votre enfant est **raisonnable**, il ne se laissera pas entraîner par les mauvais élèves du lycée.*
- *Je vais demander l'avis de mon vieux professeur: c'est un homme **sage**, il saura me conseiller.*

satisfait(e), content(e), gai(e), joyeux (-euse), heureux (-euse), ravi(e)

- *Elle est **satisfaite**, elle a fini son travail.*
- *Je suis très **content** de revoir mes camarades de lycée.*
- *Quand je bois un verre de Champagne, je deviens très **gaie**.*
- *Tout le monde était **joyeux**, on fêtait l'anniversaire du petit dernier.*
- *Nous sommes très **heureux** du mariage de notre fils.*
- *Elle est **ravie** à l'idée d'être grand-mère.*

surpris(e), étonné(e), ébahi(e), éberlué(e), stupéfait(e), ahuri(e)

- *Non seulement nous avons été **surpris** par l'annonce du mariage de notre ami qui se disait contre le mariage, mais nous avons été **étonnés** par la fête grandiose qu'il a donnée à cette occasion.*

- Nous sommes restés immobiles, **stupéfaits**, les yeux grands ouverts, **ébahis** devant le luxe de la fête et devant les trois orchestres, **éberlués** à la vue de la variété des plats, **ahuris** en découvrant le feu d'artifice et en voyant les mariés partir dans un hélicoptère.

triste, chagriné(e), peiné(e), désolé(e), navré(e), affligé(e), consterné(e)

- La petite fille était triste de voir ses parents sortir, et toute **chagrinée** de devoir rester avec sa baby-sitter.
- Ton refus de nous accompagner en vacances cette année nous a beau coup **peines** ta mère et moi.
- Les jeunes gens ont été **affligés** d'apprendre l'accident de leur copain.
- Je suis **navré**, désolé de vous faire savoir que vous allez être licencié.
- Les agriculteurs étaient **consternés** en découvrant l'étendue des dégâts laissés par la tempête.

Les synonymes varient en construction

abandonner qqch. / renoncer à qqch.

- Il est souvent difficile pour un homme politique d'**abandonner** le pouvoir.

- Il est souvent difficile pour un homme politique de **renoncer au** pouvoir.

accepter **de** faire qqch. / consentir à faire qqch.

- Le metteur en scène **a accepté de** donner le premier rôle de la pièce à un acteur inconnu.

- Le metteur en scène **a consenti à** donner le premier rôle de la pièce à un acteur inconnu.

aimer mieux qqch. **que** qqch. / préférer qqch. **à** qqch.

- **J'aime mieux** la mer **que** la montagne

- **Je préfère** la mer **à** la montagne.

arriver à qqch. / atteindre qqch.

- Les alpinistes vont **arriver au** sommet dans quelques heures.

- Les alpinistes vont **atteindre le** sommet dans quelques heures.

autoriser qqn à faire qqch. / permettre à qqn **de** faire qqch.

- On n'**autorise plus** les passagers **à** fumer dans les avions.

- On ne **permet plus** aux passagers **de** fumer dans les avions.

confier qqch. **à** qqn / charger qqn **de** qqch.

- Le ministre a **confié** cette mission difficile **à** son secrétaire de cabinet.

- Le ministre a **chargé** son chef de cabinet **de** cette mission difficile.

désirer qqch. / aspirer à qqch.

- Il **désire** être un grand danseur.

- Il **aspire à** être un grand danseur.

s'engager à qqch. / promettre **de** faire qqch.

- Le président **s'est engagé à** réduire le chômage.

- Le président **a promis de** réduire le chômage.

épouser qqn / se marier **avec** qqn

- Il **a épousé** son amie d'enfance.

- Il **s'est marié avec** son amie d'enfance

essayer **de** faire qqch. / chercher à faire qqch.

- Le bébé **essayait de** saisir les objets placés au-dessus de son lit.

- Le bébé **cherchait à** saisir les objets placés au-dessus de son lit.

annoncer qqch. **à** qqn/faire part à qqn **de** qqch.

- Lis **ont annoncé** leur mariage à leurs copains.

- Lis **ont fait part de** leur mariage à toutes leurs connaissances.

informer qqn **de** qqch. / annoncer qqch. **à** qqn

- Le maire **a informé** les habitants **de** la création d'une zone piétonne.

- Le maire **a annoncé aux** habitants la création d'une zone piétonne.

montrer qqch. / faire preuve **de** qqch

- L'éducateur **a montré** une grande patience avec cet enfant difficile.

- L'éducateur **a fait preuve d'**une grande patience avec cet enfant difficile.

se rappeler qqch. / se souvenir **de** qqch.

- Je **me rappelle** les vacances de mon enfance. (Le souvenir est immédiat.)

- Je **me souviens des** vacances de mon enfance. (Le souvenir implique un effort.)

utiliser qqch. / se servir **de** qqch.

- **J'utilise** mon couteau suisse pour couper le saucisson.

- Je **me sers de** mon couteau suisse pour couper le saucisson.